

4 In the case of proceedings involving a foreign arbitrator or juror, the prosecuting State may apply the definition of arbitrator or juror only in so far as that definition is compatible with its national law.

CHAPTER II

MEASURES TO BE TAKEN AT NATIONAL LEVEL

Article 2

Active bribery of domestic arbitrators

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally, the promising, offering or giving by any person, directly or indirectly, of any undue advantage to an arbitrator exercising his/her functions under the national law on arbitration of the Party, for himself or herself or for anyone else, for him or for her to act or refrain from acting in the exercise of his or her functions.

Article 3

Passive bribery of domestic arbitrators

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally, the request or receipt by an arbitrator exercising his/her functions under the national law on arbitration of the Party, directly or indirectly, of any undue advantage for himself or herself or for anyone else, or the acceptance of an offer or promise of such an advantage, to act or refrain from acting in the exercise of his or her functions.

4 skal en stat skal ved retsforfølgning, der omfatter en voldgiftsdommer eller nævning fra en anden stat, kun anvende definitionen på voldgiftsdommer eller nævning, hvis denne definition er forenelig med statens nationale ret.

KAPITEL II

FORANSTALTNINGER, DER TRÆFFES PÅ NATIONALT PLAN

Artikel 2

Aktiv bestikkelse af nationale voldgiftsdommere

Enhver part skal vedtage sådanne lovgivningsmæssige og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at fastsætte, at det er en strafbar handling i henhold til national ret, at en person med forsæt, direkte eller gennem tredjemand, lover, tilbyder eller giver en voldgiftsdommer, der udøver sine funktioner efter den kontraherende parts nationale voldgiftslovgivning, en utilbørlig fordel, uanset dennes art, enten til voldgiftsdommeren selv eller til tredjemand, for at få voldgiftsdommeren til at foretage eller undlade at foretage en handling i forbindelse med udøvelsen af tjenesten.

Artikel 3

Passiv bestikkelse af nationale voldgiftsdommere

Enhver part skal vedtage sådanne lovgivningsmæssige og andre foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at fastsætte, at det er en strafbar handling i henhold til national ret, at en voldgiftsdommer med forsæt, direkte eller gennem tredjemand, anmoder om eller modtager en utilbørlig fordel, uanset dennes art, under udøvelse af sine funktioner efter den kontraherende parts nationale voldgiftslovgivning enten til voldgiftsdommeren selv eller til tredjemand, eller tager imod et tilbud eller løfte om en sådan fordel for at foretage eller undlade at foretage en handling i forbindelse med udøvelsen af tjenesten.